

▶ Highlights

…今月は「上尾市国際交流協会(AGA)日本語教室」と「原市日本語教室」のお知らせです。

英語

AGA Japanese Classes

Tuesday Class (Taught by volunteers on a one-on-one basis) January 8 ~ March 5, 10:00 ~ 11:30 a.m. Community Center.

* Baby-sitting service is available (Prior notice is required). **Wednesday Class** (Taught by volunteers on a one-on-one basis) January 9 ~ March 6, 7:00 ~ 8:30 p.m. *Ageo Kouminkan*. **Thursday Class** (Taught by certified teachers in a classroom style)

January 10 ~ March 7. Morning course: 10:00 ~ 11:45 a.m. *Bunka Center*. Evening course: 7:00 ~ 8:30 p.m. Community Center. Text book costs 1,000 yen. * Baby-sitting service is available for the morning course (Prior notice is required). 1,000 yen/class (free for AGA members). To sign up, please contact the Ageo Global Association (AGA) Secretariat (City Hall Annex #3, 1F) 10:00 a.m. ~ 4:00 p.m. on Monday, Thursday, or Friday. Tel.780-2468/Fax775-9819 office@aga-world.com

Haraichi Japanese Class (one-on-one)

Fridays, January 11 ~ March 15, 7:00 ~ 9:00 p.m. *Haraichi Kouminkan*. This class is for non-Japanese living or working in Ageo. First 20 people to apply will be accepted. Free of charge. To sign up, please contact *Haraichi Kouminkan*. Tel.721-4948/Fax721-4946 * You can join midway through the course.

For more information

Please contact *Jichishinkou-Ka* (in English or Japanese) at 775-3548 (Fax775-9819) or "Hello Corner" (counseling service for non-Japanese residents in English) held every Monday 9:00 a.m. ~ 12:00 p.m. Hello Corner publishes a monthly newsletter called "Hello Corner News" to inform non-Japanese residents of events in Ageo and tips on living in the city. It is posted on Ageo City website. (It will be sent to you by mail if you live in Ageo and wish to have it delivered to your house.)

ポルトガル語

Curso de Japonês da AGA

Classe de terças-feiras (aulas individuais ministradas por voluntários japoneses) de 10h00 ~ 11h30, de 8 de janeiro à 5 de março, no Community Center. Há serviço de creche (é necessário fazer reserva antecipada). **Classe de quartas-feiras** (aulas individuais ministradas por voluntários japoneses) de 19h00 ~ 20h30, de 9 de janeiro à 6 de março, no *Ageo Kouminkan*.

Classe de quintas-feiras (aulas em grupos ministradas por professores japoneses), de 10 de janeiro à 7 de março no *Bunka Center*, curso manhã: 10h00 ~ 11h45 e Community Center, curso noturno: 19h00 ~ 20h30. Preço material didático: 1.000 ienes. * Há serviço de creche para o curso da manhã (é necessário reserva com antecedência). Preço cursos: 1.000 ienes cada curso. Gratuito para associados da AGA. Inscrições: secretaria da AGA (Anexo 3 da prefeitura de Ageo, térreo), todas às segundas, quintas e sextas-feiras, de 10h00 ~ 16h00. Tel.780-2468/Fax775-9819 office@aga-world.com

Curso de Japonês de Haraichi Kouminkan (aulas individuais)

Período de 11 de janeiro à 15 de março, todas às sextas-feiras de 19h00 ~ 21h00 no *Haraichi Kouminkan*. 20 vagas para residentes ou trabalhadores estrangeiros de Ageo. Gratuito. Inscrições diretamente no local. Tel.721-4948/Fax721-4946. É possível entrar no meio do curso.

Para maiores informações

Favor contactar *Jichishinkou-Ka* (inglês/japonês) Tel.775-3548/Fax775-9819 ou a "Hello Corner" (balcão de atendimento para estrangeiros). Consultas em português todas às 2as.feiras, de 13h00 ~ 16h00). A Hello Corner publica mensalmente o informativo "Hello Corner News" em língua estrangeira onde poderão ser encontrados informações gerais do cotidiano e eventos de nossa cidade. Ver o site da prefeitura de Ageo (para aqueles que quiserem receber o informativo em sua casa deverão fazer assinatura).

スペイン語

Clases de japonés organizadas por La Asociación Global de Ageo (AGA)

Clase de martes. (clase uno-a-uno con los voluntarios), de 8 de enero a 5 de marzo, 10- 11:30 hrs. En Community Center. Hay servicio de guardería (se requiere la reserva anticipada). **Clase de Miércoles.** (clase uno-a-uno con los voluntarios), de 9 de enero a 6 de marzo, 19 - 20:30hrs. En *Ageo Kouminkan*

Clase de jueves. (clase en grupo con profesores), de 10 de enero a 7 de marzo, Hay dos horarios, de la mañana y de la noche. Clase de la mañana : 10- 11:45 hrs. En *Bunka Center*. Servicio de guardería disponible. Se requiere la inscripción previa. Clase de la noche: 19-20:30 hrs. En Community Center.

Precio: 1.000 yenes/ cada clase. Para el socio de la AGA, gratis.

Inscripción: Secretaría de AGA. Horario de atención :lunes, jueves y viernes, de 10 a 16 hrs. Tel.780-2468/Fax775-9819 office@aga-world.com

Haraichi Nihongo Kyoushitsu (clase individual)

Todos los viernes, de 11 de enero a 15 de marzo, 19-21 hrs. En *Haraichi Kouminkan*. Precio: Gratis. Aforo : las primeras 20 personas. Matrícula: en *Haraichi Kominkan* (Tel.721-4948/Fax721-4946) Esta clase se destina a los extranjeros que viven o trabajan en Ageo. Se permite la participación en cualquier momento.

Para más información

Sírvanse ponerse en contacto con *Jichishinkou-Ka* en japonés o en inglés (Tel.775-3548/Fax775-9819) o con "Hello Corner" (servicio de consulta para los residentes extranjeros en español) que tiene lugar todos los lunes, de 9 a 16hrs (de 12 a 13hrs descanso). Hello Corner publica la revista mensual "Hello Corner News" para los residentes extranjeros en español en la que podrán obtener informaciones varias tales como eventos, informaciones útiles para la vida cotidiana. Se pone en la página web de la Ciudad de Ageo. Y también se manda por correo a los que la desee si vive en Ageo.

中国語

AGA学日语讲座

周二教室 (一对一形式讲座) 1月8日~3月5日上午10点~11点30分コミュニティセンター ※设有托儿所(需事先预约)。 **周三教室** (一对一形式讲座) 1月9日~3月6日晚上7点~8点30分上尾公民馆 **周四教室** (日语专门教师讲授的课堂形式) 1月10日~3月7日上午教室:10点~11点45分文化中心、晚上教室:7点~8点30分コミュニティセンター教材费为1000日元 ※上午教室设有托儿所(需事先预约)。学费:每个教室为1000日元(AGA会员免费)。报名:请向市国际交流协会(AGA)事務局(市役所第三别馆1楼)报名申请。每周一・四和五, 上午10点~下午4点, Tel.780-2468/Fax.775-9819 office@aga-world.com

原市学日语讲座 (一对一形式讲座)

1月11~3月15日的每星期五, 晚上7点~9点, 原市公民馆。对象为在市内居住或工作的外籍市民, 定员20人(以报名先后为准), 免费。请在原市公民馆报名申请。Tel.721-4948/Fax.721-4946 ※可以中途参加。

详细情况请在以下机关询问

自治振兴课电话775-3548(英语或日语) 传真 775-9819 或外国人询问窗口, 每星期一, 下午1点~4点(汉语)。「你好消息」(Hello Corner News)是上尾市外国人咨询窗口每月为外籍市民发行的月报。向您介绍在市内举行的各种活动及有关生活信息。「你好消息」还登载在上尾市网页上, 您可以随时阅读。(您如果在市内居住, 还可以申请邮寄)